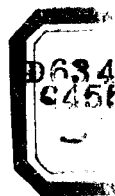


陳鵬仁 著

日本華僑問題分析

天馬出版社印行



陳鵬仁著

日本華僑問題分析

天馬出版社印行

D634.3313

C 455



版權所有・翻印必究

日本華僑問題分析

特 價	新臺幣 60 元整
發 行	中華民國 68 年 4 月 30 日初版
著 者	陳 鵬 仁
發行人	黃 芳 華
出版者	天馬出版社 郵撥：109162 臺北市羅斯福路 3 段 244 巷 2 弄 22 號之 1 電話：3411795・3516855
校對者	林銘珠
印刷者	寶欣文具印刷有限公司 臺北市貴陽街二段 30 號
內政部登記證	局版臺業字第 1413 號

自序

我自小學畢業以後就到日本來，那正值太平洋戰爭時期，是被日人徵召到日本國土做工的。從此以後，爲了求學和工作，包括戰爭時期的兩年，我在日本前後住了十五年多，因此，對於日本的種種，中日關係，以及華僑問題都特別感到興趣。

一九七三年春天，我應馬樹禮先生之邀，由美國回到日本來工作；一九七四年七月一日，開始負責亞東關係協會東京辦事處僑務組業務。由於工作上的關係，對日本華僑的問題，我一直想把它寫成一本專書。惟這方面的資料非常有限，加以工作又忙，所以始終未能實現。今日雖然勉強把它湊成，但距離我的理想還是很遠。將來，我一定要設法把它加以補充和增訂。

在完成這本小書的過程中，辜天德先生給我很多方便，僑務組的同仁，尤其是喬鍾洲副組長替我分勞許多，使我專心執筆；劉焜輝兄在百忙中爲我編排、校對和出版此書，在這裡把這些事實說出，以表示我由衷的謝意。又，內人莉莉對我的鼓勵，更是難忘。

陳鵬仁

一九七九年四月五日於東京

11/14/08

目 錄

自序

第一章 日本華僑移殖簡史·····	一
-------------------	---

第一節 早期時代·····	一
---------------	---

第二節 移殖經過·····	四
---------------	---

第二章 日本華僑人口·····	九
-----------------	---

第一節 日本華僑分佈情形·····	九
-------------------	---

一、二次大戰前的分佈情形·····	九
-------------------	---

二、二次大戰後的分佈情形·····	一三
-------------------	----

第二節 日本華僑人口的類別統計·····	一七
----------------------	----

一、職業別·····	一七
------------	----

二、籍貫別·····	二〇
------------	----

三、性別·····	二一
-----------	----

第三章 日本華僑經濟·····	一七
第一節 戰前的華僑經濟·····	二七
第二節 戰後的華僑經濟·····	三〇
第四章 日本僑教與新聞事業·····	四三
第一節 華僑教育·····	四三
第二節 新聞事業·····	五〇
第五章 日本華僑團體組織·····	六一
第一節 華僑團體的創立·····	六一
第二節 華僑團體的演變·····	六五
一、成立中華會館的經過·····	六五
二、成立中華商務總會的經過·····	六六
第三節 戰後的華僑團體·····	六七
第六章 日本僑務工作的當前課題·····	七三
中國幫寺的創建在日本·····	八一
從日本文獻看中日過去的貿易·····	八九

怎樣做日本僑務工作·····	九九
全日華僑歡祝國慶·····	一〇三
日本的移民政策·····	一〇九
附錄一 中華總會及華僑總會一覽表·····	一一九
附錄二 東京地區僑團一覽表·····	一二三
附錄三 橫濱地區及其他地區僑團一覽表·····	一二七
附錄四 關西地區僑團一覽表·····	一二九
附錄五 九州地區僑團一覽表·····	一三一
附錄六 日華親善協會一覽表·····	一三三
附錄七 參考書目·····	一三七

第一章 日本華僑移殖簡史

第一節 早期時代

中日兩國，一衣帶水，因此，遠在春秋戰國時代，中國人就插足於日本國土（註一）。時至今日，關於日本民族的來源，學者們雖然還在探討和爭論之中，但不管從那一個觀點來探討，中國民族之對日本血統的影響，却是無可爭辯的事實。

公元前一、二世紀，亦即在繩文文化（註二）的末期，日本文化發生了突然的變動。這個變動之所以來得這樣突然，而且在文化的銜接上，又幾乎與繩文文化毫無關聯，乃是由於另外一個高度民族的入侵所導致。而從考古學的立場來看，新的日本文化，無疑地是以我國周末、漢初時期的文化為其母胎。由於這種原因，其發展趨勢，便由西而東，其中心地帶，則為最靠近中國大陸的北九州。由此，在經濟的發展上，日本遂一舉進入農業社會，水稻的耕種，成為當日日本的最重要產業。綜上所述，我們有足夠的理由，相信日本這個文化上的突然變動，實來自以中原為中心的漢民族的大量移動所促成。（註三）

由於日本文字的應用，爲時甚遲，所以對於上述漢民族之移進日本三島，遂無史料可稽；惟迨至遣唐使返日以後，他們便開始仿照中國史書的方式，摭拾傳承神話，於元明天皇銅和五年（唐玄宗延和元年，公元七二二年），完成了他們的第一部神話式的史書「古事記」（註四）。由於「古事記」的完成，日本的古代史纔脫離了口傳的範疇。

根據日本史籍的記載，漢民族之經由朝鮮半島大量移住日本三島，是在公元三世紀應神天皇的時代。當時，應神天皇大事造船，我在韓的遺民弓月君（一稱融通王），於公元二七四年，率領百二十縣之人民到日本（註五）。弓月君自稱爲秦始皇的第十三代子孫，因此，日本人稱其爲秦人。另一漢人集團之渡日，則在應神天皇二十年（二八九年），由阿知使主及其公子都加使主所率領。阿都使主自稱爲後漢靈帝之第三代子孫，所以日人稱之爲漢人。根據日人的訓讀（註六），「秦」、「漢」二音，皆與紡織有關係，而阿知使主又於應神天皇三十七年（西晉光熙元年，公元三〇六年），奉派到吳建業地方招募「女工」、「漢織」、「吳織」等紡織工人到日本。由此我們可以窺悉其前後的因果關係。（註七）

在同一個時期，百濟王子阿直岐曾經推荐王仁博士，於應神十五年（晉武帝太康五年，二八四年），攜帶「論語」、「千字文」等到日本，這是歷史上儒學正式傳入日本的開端。（註八）

根據「魏志東夷傳」的記載，當時朝鮮半島辰韓的建國，實由秦亡前後，其人民爲避苦役，流亡

朝鮮，驅逐原有土著而成立的國家。因此，以弓月君爲代表的秦人苗裔之大舉入倭，當是事實。至於阿知使主所代表的漢人苗裔，則爲後漢滅亡後，移居帶方郡的後漢遺民，殆無可疑。（註九）

根據雄略、欽明等紀，在雄略天皇（公元四五六年至四七九年）朝代，秦人在京畿人口中，竟佔九十二部一萬八千六百七十多人；欽明元年（公元五四〇年），秦人之戶數爲七千零五十三戶，比諸雄略年代，更有增加。尤其在桓武天皇（公元七八二年至八〇五年）時代，秦氏一族的勢力，竟左右了皇室的廢立，和京城的播遷。當時皇室的重臣藤原氏一家，幾乎全賴秦氏一族的財力爲其後盾。至於漢氏一族的勢力，其情形亦復相同，亦即自始至終，其子孫均居要津，譬如桓武天皇時代，征伐蝦夷（註一〇）戰中唯一的功勞者坂上田村麻呂，便是漢人阿知使主的後裔。（註一一）

在平安時代初期弘仁年間（公元八一〇年至八二三年），朝廷所編撰的「新撰姓氏錄」，是日本人藉歸化漢人之手，對當時支配階層氏族加以羅列者。根據這本姓氏錄的記載，當日以京畿爲中心的大和、山城、攝津、河內、和泉等各重要地區，其全部一千零五十九個氏族中，歸化人系統氏族竟佔三百二十四個，幾爲全體氏族的百分之三十。近人栗田寬博士根據日本古來史籍的考證，也獲得大致相同的結論，亦即在三千三百八十五個氏族中，有七百個爲歸化人系統，如以百分比計算，大致亦爲百分之三十。（註一二）

第二節 移植經過

隋唐以前，我先民移住日本的歷史，大約如上所述。惟自唐朝衰亂以後，交通梗阻，朝鮮半島之情勢，亦大非昔比。因此，我國人之前往日本者，漸近中斷狀態；然因海運漸趨發達，民間交通，歷宋、元、明諸代，仍然絡繹不絕。譬如宋眞宗景德二年（公元一〇〇五年），我國商人曾至日本九州太宰府，請求通商；仁宗慶曆四年（公元一〇四四年），日政府以日人大量出海與宋人秘密貿易，乃下令禁止。至於我國商人之前往日本者，雖受國禁影響，不得不以密航方式秘密往返，但這種民間的交通，直至明代，甚少中斷。（註一三）

尤其值得我們注意的是，南宋滅亡前後大批愛國遺民之東渡日本這件事。當時，大多數且多遁跡空門，以佛門子弟的姿態，紛紛前往鎌倉幕府的中心地湘南一帶。如有名的宋僧蘭溪道隆，便於寬永四年（南宋理宗六年，公元一二四六年），由當時的幕府執權北條時賴所迎聘，在鎌倉開創建長寺，此寺是日本歷史上禪宗的中心，直至今日，其地位仍屹立不衰。又如鎌倉圓覺寺的開山祖無學祖元（佛光國師），以及鏡堂覺圓（大圓禪師）等人，皆爲當時由我明州育王山東渡的著名學僧。（註一四）雖然如此，具有近代性質的中日交往，可以說還是在明朝末期以後。換句話說，我華僑開始在日本定居，以從事正常貿易，乃以德川初期以長崎貿易時代爲嚆矢。

是即在明嘉靖年間，猖獗於我國東南沿海一帶的倭寇，於嘉靖四四年，大致平息。於是封鎖已久之寧波、泉州、廣州三港，重行開放。我國商船之前往日本長崎平戶一帶的，也就逐漸增加。

惟當時渡海人民，爲數究屬有限，真正的大規模東渡，則尚在流寇亂作，滿清的勢力逐漸南侵之後。因爲多數義民志士，不甘受清朝統治，乃萬里漂海，流寓長崎。據「長崎縣志」記載：

「明萬曆崇禎年間，中土兵亂大作，人民迫於困阨，多携僕從數輩，前來長崎，以避危難，此種人民，與一般商人迥不相侔……」

由於當時大量義民之流寓，遂促使長崎華僑社會之形成。元和九年（明天啟三年，公元一六二一年），南京籍船主在長崎創建興福寺（俗稱南京寺）；寬永五年（明思宗崇禎元年，公元一六二八年），泉州方面船主創立福濟寺（俗稱泉州寺，亦稱漳州寺）；翌年，福州方面船主亦集資建立崇福寺（俗稱福州寺）。這三大寺的創建，頓使當時流寓長崎的華僑，各依其鄉里出身，有所依歸。而以上三寺，在性質上代表華僑中之三江、泉漳、福州三幫。降至半世紀後，亦即於公元一六七八年，廣州幫在長崎僑胞，復籌建聖福寺（俗稱廣州寺）。至此，以同鄉關係爲基礎的華僑自治團體，遂全部確立。（註一五）

滿清入據中原以後，我遺民流寓長崎者，爲數激增。日政府爲了便於管理起見，乃於寬永十七年（公元一六四〇年），任命「唐通事」多人（由華僑中較獲人望者充任之），以負責華僑社會的治理

工作。自此以後，直至幕府末葉，此項通事均爲世襲。通事之職能，除爲語言之翻譯外，諸如商品價格之決定，客商之取締監督，勞工雇傭之斡旋，華僑自治裁判之執行，以及與日本官方之交涉等等，幾無不由其完全負責。（註一六）

及至鴉片戰爭（公元一八四二年）以後，清朝被迫開放港口，實行所謂五口通商。而日本也於安政五年（公元一八五八年），實行安政開關，開放下田、函館、神奈川、長崎、新瀉等港。是時歐美勢力席捲東亞，中日兩國縱欲閉關固拒，事實上已不可能。

明治四年（同治十年，公元一八七一年）七月二十九日，中日兩國簽訂修好條約，規定兩國國民有往來貿易之權。因而前往日本之國人，無論在性質上和人數上，皆有顯著的變化，亦即除了原有以長崎爲中心的福州、泉州、三江等籍華僑以外，廣東籍僑胞的勢力異軍突起。此外，在從事華北貿易之中心地大阪，更有華北出身的「北幫」，由三江幫分出，自成一系統。並且，由於華僑可以在日本開港地區自由發展，不必再侷處於長崎一隅，所以留日華僑在團體組織上，亦有新的變化和發展，而所謂公所、會館等組織，便在此時紛告誕生。（註一七）

（註一）宋越倫：「留日華僑小史」（中央文物供應社，四十二年十二月初版），頁一。

（註二）日本所謂「繩文文化」，乃大約六、七千年前，至西曆紀元前三世紀，在地質學上之所

謂沖積世的文化。以土器著稱，因器上有繩目的花樣，故概稱爲繩文文化。

(註三)「日本華僑志」(華僑志編纂委員會編印，五十四年十一月出版)，頁九五。

(註四)「古事記」是日本現有最古史書，凡三卷，經由天武天皇之手，於西元七一年由太安萬侶筆錄完成的。

(註五)同註三，頁九六。

(註六)對於漢字，日人有兩種讀法，一種是音讀，是漢音的讀法，另一種是訓讀，是日人自己的讀法。

(註七)宋越倫：「中日民族文化交流史」(正中書局，五十五年二月台初版)，頁二八。

(註八)同上。

(註九)同註三，頁九七。

(註一〇)蝦夷(ono)，是古代時大和朝廷對關東以北居民的稱呼。又念成emi shi。

(註一一)同註九。

(註一二)同註七，頁三一—三二。

(註一三)同註三，頁一〇一。

(註一四)同上。

(註一五) 內田直作著，陳鵬仁譯：「中國幫寺的創建在日本」(刊於一九七八年八月廿五日台北「政治評論」)

第二章 日本華僑人口

第一節 日本華僑分佈情形

一、二次世界大戰前的分佈情形

我國赴日商人，在咸豐四年（公元一八五四年，以下省寫公元）日本幕末安政開國以前，皆局限於長崎一個港口，他們被稱爲唐人，住在唐館之內。唐館設立於康熙二十七年（一六八八年），初爲二十棟，乾隆四十六年（一七八一年）改建爲十三棟。根據「日本通航一覽」二百零四卷記載，乾隆四十九年間，留日唐人僅爲八九二名。（註一）

與此同時，反清復明志士之亡命日本者，亦陸續不絕，他們散居在長崎唐館以外，更有潛往他處者，但其人數不詳。

日本幕末安政開國以後，華僑漸由長崎，往東部的兵庫（神戸），大阪和神奈川（橫濱）等通商口岸求發展。當時，由於中日之間尙無正式條約，華僑大多假外國商號名義進出各港口。迨至同治十

年，中日締結友好條約以後，華僑始得正式在各港口經商居留。根據「日本帝國統計年鑑」，一八八〇年當時的華僑分佈情形如左：（註二）

光緒六年（一八八〇年）日本華僑分佈情形表

地區	華僑人數
神奈川（橫濱）	二、一七二
長崎	五四九
兵庫（神戸）	五一六
大阪	一一六
函館	三三
東京	二〇
共計	三、四〇六

惟當時留日華僑總人數爲三、七三九人，因此，散居在上述各都市以外的華僑人數應爲三三三人。光緒二十五年（一八九九年），各國對日本廢除治外法權，日本政府公佈外僑內地雜居令，從此以後，華僑得公開散居各地。